



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
23 October 2025
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

Двадцать седьмое совещание

Панама, 20-24 октября 2025 года

Пункт 10 повестки дня

Биоразнообразие и здоровье

Биоразнообразие и здоровье

Проект рекомендации, представленный Председателем

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) скорректировать сроки разработки комплексных научно обоснованных показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности в области биоразнообразия и здравоохранения, с тем чтобы предоставить необходимое время для проведения коллегиального обзора и обеспечения участия[, а также рассмотрения соответствующих процессов];

(b) представить доклад о ходе осуществления мероприятий, предусмотренных в пункте 9 решения [16/19](#), включая проект перечня показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании;

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 17-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

подчеркивая важность взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹, о чем говорится в подпунктах 7 (g) и (r) раздела С Рамочной программы,

ссылаясь на пункт 8 своего решения [16/19](#) от 1 ноября 2024 года, в котором она предложила Сторонам, правительствам других стран, соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям и другим организациям обмениваться мерами, руководящими указаниями и инструментами, примерами, передовой практикой и накопленным опытом осуществления Глобального плана действий в

¹ Решение [15/4](#), приложение.

области биоразнообразия и здоровья² и учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем на всех уровнях,

ссылаясь также на пункт 3 того же решения, в котором она призвала Стороны осуществлять меры, связанные с реализацией Глобального плана действий, и содействовать учету взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем,

признавая важную роль коренных народов и местных общин как хранителей биоразнообразия и носителей традиционных знаний, связанных со здоровьем и благополучием, а также важность их всестороннего и эффективного участия в осуществлении Глобального плана действий,

признавая также настоятельную необходимость в создании потенциала и финансовых ресурсах для поддержки осуществления Глобального плана действий,

подчеркивая важность интеграции касающихся здоровья соображений в процессы осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия,

[признавая давнее сотрудничество между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии³ и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ),]

[1. *[принимает к сведению][приветствует]* подготовленный Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам Доклад о тематической оценке взаимосвязей между биоразнообразием, водой, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей»), включая его резюме для директивных органов и основные тезисы, а также 71 вариант ответных мер, и подчеркивает его актуальность для работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, а также для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и Глобального плана действий в области биоразнообразия и здоровья;]

[2. *приветствует* принятие ВОЗ Соглашения по борьбе с пандемиями и отмечает возможность достижения синергизма с осуществлением Рамочной программы;]

3. *предлагает* Сторонам создать в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами благоприятные условия для осуществления Глобального плана действий;

4. *[предлагает также,][рекомендует][настоятельно призывает]* [, в соответствии со статьей 20 Конвенции,] Сторонам из числа развитых стран [и другим Сторонам, располагающим соответствующими возможностями,] международным и региональным организациям и частному сектору, среди прочих субъектов деятельности, предоставить финансовые ресурсы для поддержки осуществления Глобального плана действий в развивающихся странах и обеспечения всестороннего и эффективного участия в его осуществлении в том числе коренных народов и местных общин, женщин и молодежи;

[5. *настоятельно призывает* Стороны применять подход «Единое Здоровье»[, способствующий использованию международных руководящих принципов] [с учетом санитарных, фитосанитарных и природоохранных мер, где это приемлемо, а также международных руководящих принципов, где это применимо];]

[5.alt. *настоятельно призывает* Стороны применять подход «Единое здоровье» на основе научных данных, включая завершенные оценки рисков, и путем

² Решение 16/19, приложение.

³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

поощрения использования согласованных на международном уровне стандартов и руководящих принципов;]

6. [*просит*][*рекомендует*] Глобальный экологический фонд [Глобальному экологическому фонду] оказать [новую дополнительную и прогнозируемую] финансовую поддержку осуществлению Глобального плана действий в соответствии с мандатом;

[7. *порукает* Исполнительном секретарю Конвенции при условии наличия ресурсов:

(а) завершить проводимую во исполнение пункта 13 (а) решения 14/4 работу по разработке комплексных научно обоснованных показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности в области биоразнообразия и здравоохранения, как это предусмотрено в пункте 9 (а) решения 16/19, обеспечив при этом широкое участие и учет следующих элементов:

(i) имеющаяся информация, полученная, в частности, в ходе осуществления Рамочной программы, реализации Целей в области устойчивого развития и деятельности других учреждений Организации Объединенных Наций, включая обсуждение связанных со здоровьем показателей в отношении адаптации к изменению климата, используемых в Рамочной программе Объединенных Арабских Эмиратов по обеспечению глобальной устойчивости к изменению климата, принятой на пятой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения, а также любые соответствующие меры в рамках принятого Всемирной организацией здравоохранения Глобального плана действий по вопросам изменения климата и здоровья, во избежание излишнего бремени отчетности;

(ii) научная информация, полученная из всех регионов;

[(b) [обеспечить возможности][организовать рабочее совещание экспертов [с участием представителей всех регионов, кандидатуры которых предлагаются Сторонами,]] для проведения обзора перечня комплексных научно обоснованных показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности в области биоразнообразия и здравоохранения перед их рассмотрением Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям;]

(с) собрать и обобщить информацию от Сторон, правительств других стран, субнациональных органов власти на всех уровнях, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и других организаций о мерах, руководящих указаниях, показателях и инструментах, примерах, передовой практике и накопленном опыте, в том числе учитывающих вопросы справедливости, прав человека и гендерной дифференциации, в связи с осуществлением Глобального плана действий в области биоразнообразия и здоровья и учетом взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем на всех уровнях, а также обеспечить доступность этой информации через механизм посредничества Конвенции или на ее веб-сайте в зависимости от целесообразности;

[(d) продолжить и укрепить сотрудничество по вопросам биоразнообразия и здоровья с соответствующими организациями, включая Четырехстороннее партнерство в рамках подхода «Единое здоровье» и [Международный союз охраны природы] Инициативу по сотрудничеству в области здравоохранения и биоразнообразия [и другие неправительственные организации]];

[(e) возобновить деятельность Межучрежденческой контактной группы по вопросам биоразнообразия и здравоохранения под сопредседательством секретариата Конвенции и Всемирной организации здравоохранения⁴;]

(f) продолжить содействовать проведению мероприятий по созданию потенциала, научно-техническому сотрудничеству и передаче технологии для оказания Сторонам поддержки в осуществлении Глобального плана действий;

(g) представить доклад о результатах этой работы для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.]

⁴ См. <https://www.cbd.int/health/ilg-health>.